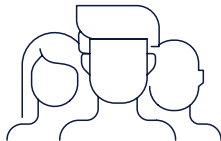




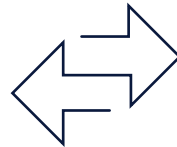
TIMOR-LESTE  
Autoridade  
Aduaneira



# Komité Konsultivu Alfândega no Komérsiu

Matadalan Badak

Versaun Tetum



# Tamba sa mak ita tenke le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu hodi apoiu ekonomia nasionál liuhusi enkoraja no fasilita komérsiu lejítimu. Nu'udar ajénsia governu ne'ebé responsavel ba movimentu merkadoria liuhusi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipál hodi proteje nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilísitu ka bandu, no ami ajuda atu asegura katak ami koleta taxa no impostu ho loloos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I – Vizaun Jerál	03
Parte II – Responsabilidade no Filiasaun	07
Parte III – Arranju no Protokolu	13

Kaderneta ida ne'e fornese informasaun útil kona-ba Komité Konsultivu Alfândega no Komérsiu (CTCC), inklui papél no responsabilidade, membru, protokolu, arranjametu administrativu no prosedimentu sira komité nian. Ita bele hetan informasaun klaru liután kona-ba prosesu ida ne'e no mudansa sira seluk ne'ebé ami halo liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: [www.customs.gov.tl](http://www.customs.gov.tl)

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu jenerozu husi Povu Amerikanu liuhusi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Konteúdu informasaun iha kaderneta ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebé espresa iha ne'e mak IBI nia responsabilidade únika no la nesesáriamente reflète USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e loos iha tempu publikasaun; maibé, regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favór vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega hodi hetan informasaun klaru liután iha: [www.customs.gov.tl](http://www.customs.gov.tl)

PARTE I

# Vizaun Jerál



## Saida mak CTCC?

Iha Autoridade Aduaneira, ami rekoñese importánsia husi estabesimentu no mantein diálogu efetivu ho ami-nia parseiru sira, nun'e ami estabesele Komité Konsultivu Alfândega no Komérsiu (CTCC). Komité:

- Serve hanesan forum konsultivu ba diskusaun entre ami, organizaun komérsiu no OGA (Ajénsia Governu nian seluk) sira kona-ba asuntu estratéjiku no operasionál sira ne'ebé afeta komérsiu iha Timor-Leste.
- Ida ne'e nu'udar órgaun naun-permanente ida-ne'ebé laiha autoridade atu altera lei ka regulamentu sira, laiha poder ezeutivu no finanseiru, maibé ninia rekomendasaun sira orienta ami-nia desizaun sira.
- Iha kapasidade atu halo revizaun no sujere melloramentu kona-ba política, prosedimentu, iniciativa, no aplikasaun lei sira ne'ebé afeta importasaun, esportasaun, no tranzitu.

## Tanba sa Importante?

Envolvimentu proativu husi parseiru sira ajuda haforsa ita-nia nasaun nia pozisaun iha ekosistema komérsiu globál liuhusi fasilita kreximentu ekonómiku no dezenvolvimentu. Liuhusi komité ida-ne'e, ami hakarak mellora transparénsia no konfiansa liuhusi:

- Haforsa konxiénsia entre ami-nia parseiru sira kona-ba ami-nia atividade no política sira.
- Fó komentáriu kona-ba iniciativa foun.
- Kolabora atu identifika no rezolve problema komérsiu nian.

## Padraun Internasionál

Liuhusi estabesimentu CTCC, ami alifia ho akordu no konvensaun internasionál sira ne'ebé importante tebes, inklui padraun sira husi Organizaun Mundiál Alfândega, Konvensaun Kyoto Revizadu hodi simplifika no harmoniza prosedimentu alfândega no Organizaun Mundiál Komérsiu nia Akordu Fasilitasaun Komérsiu. Padraun hirak-ne'e importante tebes atu promove ambiente konfiansa nian entre parseiru komérsiu sira, hasa'e kompetitividade ekonómika, no asegura implementasaun regulamentu relevante sira ho efisiénsia no efikasía. Ami-nia envolvimentu ativu ho padraun internasionál hirak-ne'e reflete ami-nia kompromisu atu mellora oinsá ami hala'o ami-nia servisu no apoia comunidade komérsiu globál.

## Padraun Prosedimentu Operasaun

Ami uza Padraun Prosedimentu Operasaun "Komité Konsultivu Alfândega no Komérsiu Termu Referénsia - 2022" hodi regula broker Alfândega. PPO ida-ne'e kompletamente kumpro ho boa prátika internasionál no inklui matadalan klaru atu ajuda orienta no regula papél no responsabilidade sira CTCC nian.



Ita bele asesu kópia husi PPO ida ne'e liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: [www.customs.gov.tl](http://www.customs.gov.tl)

PARTE II

# Responsabilidade no Filiasaun

## Ami nia Responsabilidade

Hodi lidera CTCC, ami-nia responsabilidade sira inklui organiza enkontru, estabese ajenda, fasilita diskusaun, no implementa rekomendasaun sira husi komité. Ami atua hanesan ponte entre governu no comunidade komersiál, hodi asegura katak informasaun no komentáriu sira husi konsultasaun hirak-ne'e informa kona-ba desizaun politika no reforma prosedimentu sira. Lihusi CTCC, ami ajuda:

- Haforsa diálogu no troka ideia ho ita kona-ba asuntu Alfândega, fasilitasaun komérsiu, no dezafiu importasaun/esportasaun.
- Aumenta konxiénsia entre ita kona-ba ami-nia política no atividade sira.
- Buka Ita-nia vizaun kona-ba iniciativa foun alfândega nian hodi avalia sira-nia impaktu kona-ba Ita-nia atividade sira.
- Ezamina kestaun espesífiku sira atu identifika obstákulu sira no buka solusaun ne'ebé di'ak liu.

## Filiasaun

Filiasaun CTCC ne'e inkluzivu, konsisti husi parseiru oin-oin iha comunidade komérsiu nia laran, inklui representante sira husi organizaun komérsiu no setór ne'ebé diferente, hanesan:

- Asosiasaun Broker Alfândega
- Asosiasaun Emprezarial Feto Timor-Leste
- Operadór Entrepustu Alfândega
- Operadór Lisensiadu Fatin Rai Sasan Temporáriu
- Operadór Portu
- Transportador Kargo Marítima
- Operadór Transporte Terrestre
- Transportador Karga Aéreu
- Transportador Esprésu Internasionál



# Padraun Internasional



Kolabora atu identifika  
no rezolve problema  
komérsiu nian.



Prosedimentu  
operasional padraun

PARTE III

# Arranjo no Protokolu





## Protokolu

Protokolu filiasaun esensial tuir mai orienta CTCC:

- Kada enkontru komité nian sei preside husi ko-presidente husi representante ida husi Autoridade Aduaneira no Kámara Komérsiu no Industria Timor-Leste.
- Organizaun komérsiu sira bele submete naran kandidatu indikadu ba sekretariadu komité nian tuir konvite.
- Komité sei la ko'alia kona-ba kestaun spesífiku sira ne'ebé relasiona ho individuál ka kazu sira iha forum públiku, maibé komité bele refere kazu sira-ne'e ba departamentu apropriadu hodi hetan asisténsia liután.
- Kada membru organizaun nian bele iha representante ida no, karik hetan aprovasaun, observadór ida ba asuntu spesífiku.
- Membru sira tenke komunika ho sira-nia organizaun atu faha informasaun no halibur asuntu ba diskusaun Komité nian.
- Prezidente halo revizaun ba membru Komité hodi asegura katak nia kumpri ninia objetivu sira.
- Ami husu ba organizaun sira atu avalia fali sira-nia representasaun periódikamente hodi konfirma ninia efikásia.
- Ami bele husu asesor tékniku sira atu fornese especializasaun ne'ebé relevante ba asuntu ajenda iha enkontru ida-idak.

## Arranju Administrativu

Arranju administrativu sira tuir mai sei aplika ba enkontru hotu-hotu komité nian:

- Ami sei fornese sekretariadu ida hodi apoiu komité ne'e.
- Ami-nia objetivu mak atu hala'o enkontru sira kada trimestrál, ho possibilidade atu hala'o sesaun adisionál karik presiza.
- Ami bele hala'o enkontru virtúal uza Zoom ka Google Meet, liuliu durante pandemia COVID-19.
- Ami bele haruka email pedidu ba enkontru, notifikasaun, avizu, ajenda no dokumentu ba membru sira.
- Membru sira mak responsavel atu fornese sira-nia enderesu email atuál ba objetivu komunikaun, tanba ami la haruka hard copy.
- Ami sei haruka email notifikasaun fulan ida molok kada enkontru.
- Prezidente komité no membru sira bele propoin asuntu ajenda, maibé ami bele limita asuntu ajenda nian atu asegura foku ba diskusaun.
- Ami sei sirkula ezbosu ajenda liuhusi email semana rua molok enkontru, inklui pontu diskusaun signifikante sira.
- Membru sira bele hato'o kestaun kona-ba "Negósiu seluk" durante enkontru sira, maibé karik ita presiza halo diskusaun kle'an karik tempu limitadu.
- Ami sei sirkula dokumentu sira ba diskusaun durante loron tolu, loron servisu nian molok enkontru.

Ami sei haruka email ba komité ho minutos ba kada enkontru nian iha loron hitu nia laran, hodi permite membru sira atu fó komentáriu.

**Renúncia:** Ligasaun esterna ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e inklui hanesan konviniénsia no ba objetivu informasaun de'it, la konstitui apoiu ka aprovasaun husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produtu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun sira tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liután kona-ba Autoridade Aduaneira liuhusi vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega iha: [www.customs.gov.tl](http://www.customs.gov.tl) .



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU

